

Porównanie tłumaczeń Psalmów 106:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wspomnij o mnie, JAHWE, przez życzliwość dla swego ludu, Przybądź do mnie ze swoim zbawieniem,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wspomnij o mnie, JAHWE, przez życzliwość dla swego ludu, Przybądź do mnie ze swoim zbawieniem,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pamiętaj o mnie, JAHWE, przez miłość do swego ludu; nawiedź mnie swoim zbawieniem;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pamiętaj na mię, Panie! dla miłości ku ludowi swemu; nawiedźże mię zbawieniem swoim,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wspomni na nas, JAHWE, w upodobaniu ludu twego, nawiedź nas przez zbawienie twoje,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pamiętaj o nas, Panie, gdyż masz upodobanie w swym ludzie. Przyjdź nam z pomocą,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pomnij o mnie, Panie, przez życzliwość dla ludu swego, Nawiedź mnie zbawieniem swoim,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE, pamiętaj o mnie przez życzliwość dla Twojego ludu! Przyjdź mi z pomocą,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wspomnij łaskawie na swój lud, JAHWE, nawiedź nas swoją pomocą,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pamiętaj o nas, Jahwe, w Twojej łaskawości dla ludu Twego, nawiedź nas z Twoim zbawieniem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Заблукали в безвоній пустині, не знайшли дороги заселеного міста,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wspomnij mnie, WIEKUISTY, w zmiłowaniu nad Twym narodem; nawiedź mnie Twoim zbawieniem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Pomnij na mnie, JAHWE, w dobrej woli względem swego ludu. Okaż troskę o mnie swoim wybawieniem,